

# On Yedinci Uluslararası Dilbilim Olimpiyatı

Yongin (Kore Cumhuriyeti), 29 Temmuz – 2 Ağustos 2019

## Bireysel Yarışma Problemlerin Çözümü

**Problem 1** Kelime düzeni:

- (O) V-I<sub>S</sub> (S = özne; O = nesne; V = yüklem)
- (O<sub>1</sub>) V<sub>1</sub>-I<sub>S</sub> (O<sub>2</sub>) V<sub>2</sub>-I<sub>S</sub>
- (O<sub>1</sub>) V<sub>1</sub>-I<sub>S<sub>1</sub></sub>-a (O<sub>2</sub>) V<sub>2</sub>-I<sub>S<sub>2</sub></sub> (S<sub>1</sub> ≠ S<sub>2</sub>)
- N<sub>1</sub>-a N<sub>2</sub>-a ‘N<sub>1</sub> ve N<sub>2</sub>’ (N = isim)

ünlüden önce: **b > w**

Bazı fiillerde kökün son hecesindeki ünlü ekin ilk hecesinin ünlüsü ile uyum sağlar.

| S                   | I <sub>S</sub><br>(S <sub>1</sub> = S <sub>2</sub> ) | I <sub>S</sub> |               |               |
|---------------------|--|----------------|---------------|---------------|
|                     |  | geçmiş zaman   | şimdiki zaman | gelecek zaman |
| 1. kişi tekil       | -en-i  | -aan           | -iin          | -an-iin       |
| 2. kişi tekil       | -en-eb   |                | -eeb          | -an-eeb       |
| 3. kişi tekil eril  | -en-e  | -oon           | -een          | -an-een       |
| 3. kişi tekil dişil | -en-u  | -een           | -uun          | -an-uun       |
| 1. kişi çoğul       | -en-ub   |                | -uub          | -an-uub       |
| 3. kişi çoğul       | -en-ib   |                | -iib          | -an-iib       |

- (a) 12. **Om benu aneen.** *O (kadın) ekmeği aldı ve onu yedi.*
13. **Munuuna wunuub.** *O (kadın) geliyor ve biz uzağa gidiyoruz.*
14. **Wingkiiwa wengamburuun.** *Onlar şarkı söylüyorlar ve o (kadın) duyuyor.*
15. **Anon ye weng wengamberenib yedaraniib.** *Onlar köpeği duyacaklar ve kalkacaklar.*
16. **Oon wedmaniina karub wedmaneeb.** *Ben balığı göreceğim ve sen adamı göreceksin.*
17. **Ok wedmeena aniin.** *O (erkek) suyu görüyor ve ben onu (suyu) içiyorum.*
- (b) 18. *Biz uzağa gideceğiz ve onlar gelecekler.* **Wananuwa mananiib.**
19. *Ben domuzu alıyorum ve o (erkek) balığı alıyor.* **Awon biina oon been.**
20. *O (erkek) suyu ve evi gördü ve köpeği duydu.* **Oka ambiwa wedmene anon ye weng wengamboroon.**
21. *Sen ekmeği yiyorsun ve şarkı söylüyorsun.* **Om aneneb wingkeeb.**

**Problem 2** Kelime düzeni: A N (A = sıfat, N = isim).

| Renkler:        | #FFFFFF             | #FF0000            | #964B00              | #000000            |
|-----------------|---------------------|--------------------|----------------------|--------------------|
| hayvanlar       | <b>muent-er'ery</b> |                    | <b>s'erkt-er'ery</b> | <b>ler'erg-ery</b> |
| ağaçlar         |                     | <b>pekoy-ar'</b>   |                      | <b>lo'og-ar'</b>   |
| yuvarlak şeyler | <b>muench-erh</b>   | <b>perkery-erh</b> |                      |                    |
| her şey         | <b>muench-ey</b>    |                    | <b>s'okt-oy</b>      | <b>lo'og-ey</b>    |

- (a)
- |                                       |                                  |
|---------------------------------------|----------------------------------|
| 1. <b>muencherh rohkuen</b>           | G. <i>beyaz top</i>              |
| 2. <b>perkeryerh holeehl 'wernerh</b> | M. <i>kırmızı fındık</i>         |
| 3. <b>muencherh nerhpery</b>          | D. <i>beyaz üzüm, dut</i>        |
| 4. <b>s'erkt'er'ery ch'eeshah</b>     | A. <i>kahverengi köpek</i>       |
| 5. <b>muenchar' pyaap'</b>            | H. <i>beyaz manzanita çalısı</i> |
| 6. <b>pekoyar' tepoo</b>              | K. <i>kırmızı ağaç</i>           |
| 7. <b>luuehlson' nerhpery</b>         | N. <i>mor üzüm, dut</i>          |
| 8. <b>muenchey cheek'war</b>          | I. <i>beyaz sandalye</i>         |
| 9. <b>muent'er'ery ch'eeshah</b>      | F. <i>beyaz köpek</i>            |
| 10. <b>ler'ergery cher'ery</b>        | C. <i>siyah ayı</i>              |
| 11. <b>'errwerhson' slekwoh</b>       | L. <i>çim yeşili gömlek</i>      |
| 12. <b>muent'er'ery puuek</b>         | P. <i>beyaz geyik</i>            |
| 13. <b>lo'ogey slekwoh</b>            | O. <i>siyah gömlek</i>           |
| 14. <b>s'oktoy no'oy</b>              | E. <i>kahverengi ayakkabı</i>    |
| 15. <b>'wer'errgerchson' cher'ery</b> | J. <i>turuncu ayı</i>            |
| 16. <b>lo'ogey no'oy</b>              | B. <i>siyah ayakkabı</i>         |
| 17. <b>tegee'n nerhpery</b>           | R. <i>sarı üzüm, dut</i>         |
| 18. <b>skoyon rohkuen</b>             | Q. <i>mavi top</i>               |
- (b)
- |                          |                           |
|--------------------------|---------------------------|
| 19. <b>muencherhl</b>    | V. <i>süt</i>             |
| 20. <b>'wer'errgerch</b> | W. <i>kızulağaç</i>       |
| 21. <b>luuehl</b>        | X. <i>yabani süsen</i>    |
| 22. <b>ler'engerh</b>    | T. <i>kahve çekirdeği</i> |
| 23. <b>pekoyek</b>       | U. <i>kan</i>             |
| 24. <b>skoyon</b>        | Y. <i>gökyüzü</i>         |
| 25. <b>tegee'n</b>       | S. <i>kanarya</i>         |
- (c)
26. **'errwerh** — *çim*  
27. **ler'engerh rohkuen** — *siyah top*  
28. **perkeryer'ery ch'eeshah** — *kırmızı köpek*  
29. **pyerrp't'ery ch'eeshah** — *kırmızımsı kahverengi köpek*
- (d)
30. *mor geyik* — **luuehlson' puuek**  
31. *beyaz ayakkabı* — **muenchey no'oy**  
32. *sarı top* — **tegee'n rohkuen**  
33. *siyah ağaç* — **lo'ogar' tepoo**

**Problem 3** Sağdan sola yazılır.

- [Kitap Pehlevi yazısı ile] ↔ [bilimsel çeviriyazı]:

|   |            |   |                |   |      |
|---|------------|---|----------------|---|------|
| 𐭠 | ʾ, A, h    | 𐭡 | n, r, w, ' (n) | 𐭢 | s    |
| 𐭣 | b          | 𐭤 | z              | 𐭥 | c, p |
| 𐭦 | d, g, y, Z | 𐭧 | k              | 𐭨 | š    |
| 𐭩 | E          | 𐭪 | l              | 𐭫 | t    |
|   |            | 𐭬 | m              |   |      |

- [[ligatures]]:

|     |   |     |     |   |     |     |   |     |     |   |     |     |   |     |
|-----|---|-----|-----|---|-----|-----|---|-----|-----|---|-----|-----|---|-----|
| 𐭠𐭡  | ← | 𐭠𐭡  | 𐭠𐭤  | ← | 𐭠𐭤  | 𐭠𐭥  | ← | 𐭠𐭥  | 𐭠𐭨  | ← | 𐭠𐭨  | 𐭠𐭫  | ← | 𐭠𐭫  |
| 𐭠𐭣  | ← | 𐭠𐭣  | 𐭠𐭦  | ← | 𐭠𐭦  | 𐭠𐭩  | ← | 𐭠𐭩  | 𐭠𐭬  | ← | 𐭠𐭬  | 𐭠𐭭  | ← | 𐭠𐭭  |
| 𐭠𐭧  | ← | 𐭠𐭧  | 𐭠𐭪  | ← | 𐭠𐭪  | 𐭠𐭯  | ← | 𐭠𐭯  | 𐭠𐭲  | ← | 𐭠𐭲  | 𐭠𐭷  | ← | 𐭠𐭷  |
| 𐭠𐭩𐭣 | ← | 𐭠𐭩𐭣 | 𐭠𐭩𐭦 | ← | 𐭠𐭩𐭦 | 𐭠𐭩𐭪 | ← | 𐭠𐭩𐭪 | 𐭠𐭩𐭯 | ← | 𐭠𐭩𐭯 | 𐭠𐭩𐭲 | ← | 𐭠𐭩𐭲 |
| 𐭠𐭩𐭷 | ← | 𐭠𐭩𐭷 | 𐭠𐭩𐭺 | ← | 𐭠𐭩𐭺 | 𐭠𐭩𐭽 | ← | 𐭠𐭩𐭽 | 𐭠𐭩𐭾 | ← | 𐭠𐭩𐭾 | 𐭠𐭩𐭿 | ← | 𐭠𐭩𐭿 |

- [bilimsel çeviriyazı] ↔ [transkripsiyon (çeviriyazı)]:

|   |          |   |       |   |             |
|---|----------|---|-------|---|-------------|
| 𐭠 | ∅, ā     | 𐭡 | k, -g | 𐭢 | t, -d, h    |
| 𐭣 | b        | 𐭤 | l, r  | 𐭥 | w, ō, u, ū  |
| 𐭦 | č, -z    | 𐭧 | m     | 𐭨 | y, ĵ, -y, ī |
| 𐭩 | d, -y, ē | 𐭪 | n     | 𐭫 | z           |
| 𐭬 | g        | 𐭭 | r     | 𐭮 | '           |
| 𐭯 | h, x     | 𐭰 | s     | — | ∅           |
|   |          | 𐭱 | š     |   | a, e, i     |

(a)

|    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| 1  | 2  | 3  | 4  | 5  | 6  | 7  | 8  | 9  | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 |
| E  | CC | G  | Y  | D  | CC | K  | S  | V  | L  | I  | Z  | P  | DD | O  | M  | B  |
| 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 |
| F  | X  | C  | BB | V  | AA | J  | T  | Q  | H  | T  | U  | W  | R  | A  | F  | N  |

(b) U. 𐭠𐭩𐭣𐭠𐭩𐭣𐭠𐭩𐭣𐭠𐭩𐭣𐭠𐭩𐭣 = 𐭠𐭩𐭣𐭠𐭩𐭣𐭠𐭩𐭣𐭠𐭩𐭣𐭠𐭩𐭣 'hlmn' Ahreman 'kötü ruh'.

- (c) EE. 𐭠𐭩𐭣𐭠𐭩𐭣𐭠𐭩𐭣𐭠𐭩𐭣𐭠𐭩𐭣 b<sup>2</sup>nbšn' bāmbišn kraliçe  
 FF. 𐭠𐭩𐭣𐭠𐭩𐭣𐭠𐭩𐭣𐭠𐭩𐭣𐭠𐭩𐭣 ch<sup>2</sup>l čahār dōrt  
 GG. 𐭠𐭩𐭣𐭠𐭩𐭣𐭠𐭩𐭣𐭠𐭩𐭣𐭠𐭩𐭣 tl tar ūzerinden, ūzerinde  
 HH. 𐭠𐭩𐭣𐭠𐭩𐭣𐭠𐭩𐭣𐭠𐭩𐭣𐭠𐭩𐭣 h<sup>2</sup>k' xāk toprak, toz  
 II. 𐭠𐭩𐭣𐭠𐭩𐭣𐭠𐭩𐭣𐭠𐭩𐭣𐭠𐭩𐭣 hwn' xōn kan  
 JJ. 𐭠𐭩𐭣𐭠𐭩𐭣𐭠𐭩𐭣𐭠𐭩𐭣𐭠𐭩𐭣 hwk' hūg domuz

(d)

KK. DKRA 𐭠𐭩𐭣𐭠𐭩𐭣𐭠𐭩𐭣𐭠𐭩𐭣𐭠𐭩𐭣 LL. dlwnd 𐭠𐭩𐭣𐭠𐭩𐭣𐭠𐭩𐭣𐭠𐭩𐭣𐭠𐭩𐭣 MM. stwl 𐭠𐭩𐭣𐭠𐭩𐭣𐭠𐭩𐭣𐭠𐭩𐭣𐭠𐭩𐭣 NN. cmbll 𐭠𐭩𐭣𐭠𐭩𐭣𐭠𐭩𐭣𐭠𐭩𐭣𐭠𐭩𐭣

**Problem 4**  $\overset{R}{\downarrow} C_1VC_2$  ( $V$ , vurgulu ünlüdür)

- Kuzey lehçesi:  $R = C_1VC_2$ , fakat
  - $C_1 = C_2 \Rightarrow R = C_1V$
  - $C_1$ 'den önce bir ünlü var  $\Rightarrow R = C_2$
- Sahil lehçesi:  $R = C_1V_1C_2V_2$ , fakat
  - $\neg\exists V_2 \Rightarrow R = C_1V_1C_2$
  - $\exists V_2 \wedge C_2 \in \{C_1, k, g, \eta, w\} \Rightarrow R = C_1V_1$

( $C_1, C_2$  ünsüz;  $V, V_1, V_2$  ünlü)

| Yanıtlar: | Kuzey lehçesi | Sahil lehçesi |
|-----------|---------------|---------------|
| etaleŋa   | etaŋleŋa      | etaleleŋa     |
| jaga      | jagjaga       | jajaga        |
| gasírana  | garsírana     | gasirasírana  |
| daramota  | daratmota     | daramotamota  |
| pɔwna     | pɔwpɔwna      | pɔwpɔwna      |
| ertɔpa    | ertɔptɔpa     | ertɔpatɔpa    |
| dabuka    | dakbuka       | dabubuka      |
| ŋuŋim     | ŋuŋuŋim       | ŋuŋuŋim       |
| igɔŋ      | iŋgɔŋ         | igɔŋgɔŋ       |

**Problem 5** Kurallar:

- kelime düzeni:

$$- \boxed{A (T) \text{ n} \acute{u} B} \left( \text{'A B'/'A B idi', } T = \text{zaman: } \begin{cases} \text{c} \acute{\text{i}} & (\text{geçmiş zaman}) \\ \emptyset & (\text{gelecek zaman}) \end{cases} \right)$$

$$- \boxed{S T V O (l \acute{e}) L D}$$

(S = özne, V = yüklem, O = nesne, L = yer, D = gün)

\* 'görmek' = yɛn (O) l é

\* ünsüzden sonra: l é > é

|          | zaman             |  | 'şimdi'/'-mak üzere olmak' | bugün  | < 3 gün | > 3 gün |
|----------|-------------------|--|----------------------------|--------|---------|---------|
| • zaman: | geçmiş zaman (V)  |  | nô:                        | bê:    | cí nô:  | tò nô:  |
|          | gelecek zaman (V) |  | nú                         | nú gé: | nú bóy  | nú yú:  |

- 1. kişi tekil: n- + T/V

$$- nb > mb$$

$$- nk/ng > \eta k/\eta g$$

$$- nn > n$$

- ˆ, ˜, ˘ sonra: ´ > ˘

Yanıtlar:

- (a) 16. bvúsòw nŭ fò shě ntfŭ. *Bvusɔw ɔbŭr gŭn.*  
17. me nú ηgέ: nyén kèηkfŭ lé èbèn. *Bugŭn ben yamŭ gɔreceğim.*  
18. wvù tò nô: yèn bèsèn ẽ bvúmbòn. *Bvumbon gŭnŭ o bizi gɔrdŭ.*  
19. bèsèn nŭ bóy tó fòwăy bvúzhí:dèn. *Bvuzhiden gŭnŭ biz pazara geleceğiz.*

(b)

**Bvutfu, Bvuŋka, Bvuzhi, Bvukema, Bvuŋkaden, Bvuzhiden, Bvusɔw, Bvumbon.**

- (c) 20. *Bvusɔw gŭnŭ ben adama yardım ettim.* me ncí nô: nfi dièmsɛn bvúsòw.  
21. *Hırsız şimdi çaldı yamı.* cɔŋ nô: cɔŋ kèηkfŭ.  
22. *Bvuŋkaden gŭnŭ ben arabayı duyacağım.* me nú nyú: nyów mutù bvŭŋkâ:dèn.  
23. *Bugŭn kadın adamı öldürecek.* kwɔ:n nŭ gé: yó dièmsɛn èbèn.  
24. *Bugŭn adam seni gördü.* dièmsɛn bê: yèn wò lé èbèn.